Z
2138
U5U5
1922a
zo.1

01+03+09+655(09)]
Бібліотека Українського
Інституту Громадознавства
в Празі.
№ 5669/397

РІК ВИДАННЯ ПЕРШИЙ.

Ukrainske

УКРАЇНСЬКЕ КНИГОЗНАВСТВО.

ОРГАН ГУРТКУ БІБЛІОЛОГІВ
ПРИ УКРАЇН. ГОСПОД. АКАД. В Ч. С. Р.

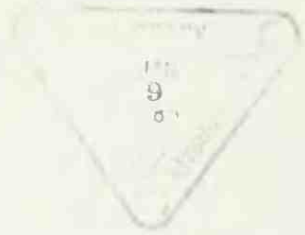
NEW YORK PUBLIC LIBRARY

ЗБІРНИК №1.

ТРАВЕНЬ
1922 Р.

М. ПОДЄБРАДИ.
ВИДАННЯ СТУД. ВИД. ГУРТКА.

Z
2138
U5U5
1922a
zb.1



01+02+09+655(08)

РІК ВИДАННЯ ПЕРШИЙ.

УКРАЇНСЬКЕ КНИГОЗНАВСТВО

ОРГАН ГУРТКА БІБЛІОТЕКАРІВ ПРИ УКРАЇН. ГОСПОД. АКАД. В Ч. С. РЕСП.

ЗБІРНИК Ч. 1.

ТРАВЕНЬ 1922.

ПОДЕБРАДИ.

ВИД. СТУД. ВИД. ГУРТКА.

Літографовано 150 примірн.
№ 1.

01(048)]

Л. Биковський.

Українська Бібліографія на еміграції.

„Книга" - некеріодичний бібліографічний орган „Об'єднання Українських Видавців". Під редакцією проф. Дмитра Антоновича. І. Вдень - Київ. Грудень, 1921. [Друкарня невідома. Кількість накладу невідома]. Формат (25,5 × 18). Друк. 80. [Ціна невідома].

Зміст: М. Грушевський. Українські здародруки. - І. Борщак. Бібліографічні маніпулювання. - С. Черкаленко. Дещо про шкільні видання. - В. Шевелів. Українська книжка в Італійській пресі. Рецензії. Видавничі т-ва. Науково-літературні установи. Літературне життя. Хроніка. - І. Колісник. Літопис української публікації за 1918 р. Список книжок, надісланих до Редакції. Каталог книжок, об'єднання українських видавців. Оголошення.

„Книга" є приблизно 17-ним за-

галі, а першим на еміграції українському бібліологічним органом. (Див. статтю Л. Б. „До наших бібліологічних справ" у часоп. „Укр. Трибуна" за 1922 р. ч. 10(208)). Виходитиме згаданий збірник (неперіодичний орган) від попередніх спроб у цій царині солідністю та своїм вельми цінним змістом. Своєрідність його з ними полягає в традиційному несмому розумінню бібліографії, що є доказом нашої відсталости в області бібліології.

На останнє я хочу при нагоді звернути увагу Шановної Редакції та Видавництва „Книги" і взагалі цивільних кол українського громадянства.

Про постановку цієї справи в „Книзі" можемо довідатися зі слідуючих джерел: 1) титульної сторінки, 2) статті від редакції та 3) змісту збірника. В кожному з цих джерел під бібліографією розуміється дещо інше.

Так на титульній сторінці зазначено, що: „Книга - неперіодичний бібліографічний орган". Перекладши на міжнародню бібліографічну мову цифр, матимемо індекс 01(08)

У статті від редакції зазначається, що „Об'єд. Укр. Видавців заложено влас-

ний бібліографичний орган, який має переслідувати ті самі завдання, для яких заложено „Об'єднання", себ-то: по можливости урегульовати справу Українськой друкарської продукції, досконаліше відповідати загальним потребам у всіх галузях літературної та наукової творчости й енергічніше задовольняти книжковий голод на Україні. Зокрема служити врегульованню в українського видавництва за кордоном, визначати потреби книжкового ринку на Україні й можливість відповідати цим потребам з-за кордону, підіймати по змозі продуктивність праці письменницької й видавничої, служити зв'язанню тісніших відносин як між видавництвами й робітниками пера, такі між тими та другими з одного боку й ширшим українським громадянством. Допомагати справі в українського видавництва, освітлюючи справу постанови видавничого діла за кордоном, організацію книжкової продукції, нові винаходи книжкової техніки, естетичні й утилітарні осягнення в друкарській справі, заінтересовання в українською справою й зокрема книгою за кордоном, публікувати відомости про в українські краї матеріяли, що переховуються за кордоном, освіжувати й доповнювати

відомости про. вкраїнську книжкову продукцію в минулому, і, взагалі, подавати до відома видавництв, робітників пера й широкого громадянства всі відомости, що стосуються друкарської справи."

Мимо волі повстає запитання: чому бібліографічний орган має займатись питаннями видавництва? Чому, замість того, щоб обговорювати справи книгоописання, він займається питаннями книгопродукції? Очевидно, тут якесь непорозуміння. В кожному разі, коли орган має на меті займатись тим і другим питанням, - маємо вже инший індекс 01+655.

Нарешті, ознайомившись зі змістом, бачимо, що, окрім зачеплених питань він практує ще й про графіку, себ-то мистецтво. (Див. стаття: М. Грушевського: „Укр. Стародруки". „Книга", стор. 2-4.) Обличча збірника знову міняється - іменно маємо індекс вже 01+655+76.

Розшифровуючи останній, найновший індекс, який точно представляє зміст збірника, бачимо, що він не є бібліографічним органом, як це зазначено редакцією, а бібліологічним, який займається справами укр. книги в самому широкому розумінні цього слова. Де часто бібліогра-

фія є тільки одним з тих питань, якими цікавиться „Книга при обговорюванні квестій зв'язаних головним чином з продукцією укр книжки за кордоном.

Таке неясне розуміння предмету й завдань бібліографії, та виняткова звідсіль плутанина в бібліологічних та бібліографічних справах, не є виключно особистою вини редакції органу. Це - риси, якими взагалі відзначалися й відзначаються книгознавці, що виховалися в атмосфері колишнього полімеханичного книгознавства XIX та перших років XX в.в.

Розвій науки про книгу, - книгознавства (або бібліології можна поділити хронологічно на три епохи.

Перша характеризується відсутністю загальної науки про книгу - книгознавства. Повстає в III в. до Р.Х. і розвивається лише частина сучасного книгознавства - бібліографія, в її властивому розумінні, як книгоописання. (див. А.І. Малеин: „Начала бібліографіи въ Греціи и „Таблицы" Каллимаха" С.П.б. 1892., а також праці Деревицкаго по цьому питанню.)

Згодом бібліографи почали обхоплювати своїми працями й инші сторони книжної справи. (Див: Лисовский: „Книговѣдѣніе, какъ

предмет преподавання, его сущность и задачи". Библиографическія Извѣстія, Москва, 1914, № 1-2; сторн. 3. Від цього поняття бібліографії поширилось і у зв'язку з цим розуміли його іноді досить произвольно. Почали включати до бібліографії все, що має відношення до книги, як, напр., бібліотекознавство, видавництво, книгарство, сортировку друків і т. и. З проектом книгоописання, бібліографія зробилась наукою, для котрої вже з'явилась необхідність підшукати більш відповідне по широті определення.

Ці шукання створюють другу епоху в історії науки про книгу. Вік XVIII, XIX та початок XX ст. заповнені зусиллями над виділенням всього матер'ялу, що торкається книги, з поміж инших наукових дисциплін, та над утворенням окремої науки про книгу, або кількох відповідних наук. (Див. Mocarski: „Wstęp do bibljografji." Rok 1919-20. Warszawa. str. 2). Так же в XVI столітті науку про книгу проф. Болонського університету Aldrovandi називає - бібліолосією. Французький бібліограф 18 віку Rive утворює термін - бібліогнозія. (Див. Rulikowski, M., prof.: „Zakres i zadania księgoznawstwa. Warszawa. 1916. стор. 3.) Віденський бібліотекар М. Денис викладає в Theresianum'і в восьмому десятиліттю XVIII

віку перший раз у Європі окрему науку про книгу, яку називає - Bücherkunde (книгознавство), (Див. Mocarski, стор. 3). На початку XIX в. франц. учений Peignot у своїй праці „Dictionnaire raisonné de bibliologie" (1802-1804) подає два поняття: бібліології та бібліографії. При цьому остаточно підпорядковує перший. За ним у 1808 р. бібліотекар придворної б-ки в Мюнхені Schrettinger вживає перший раз терміну Bibliothekswissenschaft (бібліотекознавство). Одночасно в Англії інтенсивно розвивається бібліотекознавство. Одно з найбільш цінних у XIX в. праць з бібліографії подає німецький учений Ebert (Див. його працю „Die Bildung des Bibliothekars. 2 вид. Leipzig. 1820). Під впливом вищезгаданих учених розвивається наука про книгу в 20-х рр. XIX ст. на Московщині (Аносов і ін.) і в Польщі (Див. Mocarski. ст. 34). У кінці XIX ст. на переважну роль в науці почало претендувати бібліотекознавство, стараючи підпорядкувати собі всю область бібліографічних наук. З відповідним проектом виступив у 1896 р. консерватор університетської бібліотеки в Граці - Ф. Ейблер. Він у своїй праці (Begriff und Aufgabe der Bibliothekswissenschaft. Leipzig. 1896) висловив думку про необхідність утворення одної науки про книгу - бібліотекознавства. Кінчає він згадану працю

проектом нового терміну, котрий на його думку краще охрестив би науку, котру він взявся захищати, а саме Buch-und Bibliothekswissenschaft (Див. Лисовський, стор. 7-8). На початку XX в. московський вчений Ловягин встановив знову термін-бібліологія, подавши відповідне його тлумачення. (Див. статтю Н. М. Ловягина: „О содержаніи библіологіи или библіографіи", Литературный Вѣстникъ", 1901, т. I, кн. 1.) Таким чином у XIX і на початку XX ст. панував надзвичайний хаос у області наук про книгу. Вчені зовсім затемнювали між бібліографією, бібліологією, бібліономією та бібліотекознавством. Вони не могли остаточно встановити кількість наук про книгу та розрізнити їх. Признавали за ними то дуже великий обсяг, то знову надзвичайно їх обмежували. Зовсім переплутали їх взаємне відношення, не уявляли, що має бути поняттям загальним, а що частковим і т. д. Вчені науку, або-ж про книгу вони не вважали наукою, а лише механічною збіркою відомостей, що торкались книги. (Характерний для цієї епохи погляд бачимо в польського книгознавця J. Lelewela: „Bibliograficznych ksiąg dwoje". III. II. стор. 259. Wilno. 1826). Все це дає привід до називання цих часів - добою полімеханічного книгознавства. Тільки при кінці XIX ст. (праці Ейх-

лера) та на початку XX ст. (праці Ловягина) бібліографічний обрій почав щоки прояснюватися, що привело до повстання нової моноорганічної епохи в історії науки про книгу.

Третя - моноорганічна епоха починається від 1913 р. На підставі всього попереднього доробку в області науки про книгу, праць Вікгера, Ловягина, Російського бібліографічного та бібліологічного — т-в, московський учений Лисовський вже 1913 р. утворив стройну систему одної науки про книгу з ясно окресленим змістом і завданнями, зі своїми методами та законами. Цю науку назвав він книгознавством (або бібліологією) і підпорядкував їй усі инші науки про книгу з бібліографією в тому числі

На думку проф. Лисовського (Див. його статтю „Книговъдѣніе как предметъ преподаванія, его сущность и задачи" Библіографическій Извѣстія, Москва, 1914, №1-2, ст.1-24) книгознавство це: „Научная дисциплина, объединяющая техническія, практическія и теоретическія познанія о книгѣ въ ея прошломъ и настоящемъ и имѣющая цѣлью выясненіе условій возникновенія, распространенія и эксплуатаціи произведеній письменности и печати, а также причинъ и слѣдствій количественнаго состава этихъ

произведений при различных обстоятельствах".

Це окреслення книгознавства, як одної окремої науки виникало в свій час цілу революцію й нині в бібліологічних колах Московщини, Польщі й України признане за найкраще з усіх поданих до цього часу, (Див. Рибіконські, M.: Zakres i zadania księgoznawstwa". Warszawa. 1916. Gorn. 32.), себ-то від XIV віку, коли Richard de Bury написав працю „Philobiblion" у якій у перший раз виклав науку про значіння книжки й до XX в. (властиво до 1913 р.) коли проф. Лисовський розпочав викладати систематичний курс книгознавства на Петроградському Університеті (див. Мосальські: „Wstęp do bibljografji. Warszawa. 1910. ст. 2)

Книгознавство, як наукова дісціпліна, обіймає все, що торкається книги, або книжної справи від найдавніших часів до наших днів. Таке завдання (на думку Лисовського) ще не виконане книгознавством уповні, з огляду на брак сирових матеріалів і відповідних дослідів, особливо в тій частині яка торкається Московщини й України, але шляхи вже намічаються. Окрім наукового, книгознавство має й практичне значіння, відограючи допоміжну ролю в книжній справі: в склад його входять принципи бібліографічних дослідів, питання бібліотекознавства, справа друкарська, видавнича,

реєстрацію друків, книгарство. Книгознавство межує з палеографією, з історією культури й літератури, а в області художній - з історією мистецтва. (Див. ст. Лисовського в „Новом Энциклопедическом словарѣ" том 21, 1914 г. С.П.Б. Сторін. 952-954)

„Ясні нині завдання книгознавства, підкреслені в формулі Лисовського," - каже польський бібліолог проф Рівіковскі, - „вимагають нових методологічних шляхів. Саме нині в бібліології рівнобіжно з ознайомленням із матеріальними цінностями, мусимо проводити досліди в трьох напрямках: мусимо 1/ пізнавати причини повстання цих цінностей, 2/ їх вплив на розвій книжки, яко такої, з одного боку, а посередньо на розвій загальної культури, з другого, і 3/ мусимо намагатися оперти всілякі досліди на статистичних даних." (Rivikowski, M. „Zakres i zadania książoznawstwa" str. 35) Ще в 1913 році, в передмові до перекладу на московську мову праці Ейхгорна, було сказано, що: „бібліологія досліджує не окремі індивідуальні книжки, але поняття книжки в масі й яко дисципліна, що займається масовими цінностями, мусить послуговуватися статистичним методом. (Див: „Библіологическія основы". С.П.Б. 1913). „Історія книгознавства," каже проф. Лисовський, „безумовно

повинна закінчуватися сучасним станом книжної справи, і як що генер від історії взагалі вимагають розкриття законів розвою людської громади, то в нашому предметі було б бажанним по можливости, уяснити явища книжного обороту в народніх масах і вплив письменности, як фактора культури". (Лисовский: „Книговъдъніе....." стор. 11)

Книгознавство поділяють зад на 3 части: 1) книгопродукція, 2) книгопоширення та 3) книгоописання.

Книгопродукція трактує про виготовлення книги рукописної й друкованої, папірус, пергамент, папір і инші матер'яли, знаряддя писання - друкарські машини. Історія „письменности" й друкарська справа утворюють відділ книгопродукції. Сюди ж відносяться: видавництво, знайомство з його технічною стороною: вибір шрифту, прикрас, папіру, формату, складання коштопису, коректа й т. п.

Книгопоширення йде пляхом книгарства та бібліотекарства. Окрім історичної частини воно трактує про взаємовідносини книжних фірм, внутрішнє урядження книгарських підприємств, способи транспортування виторів друку - розповсюдження видань пляхом підписки. Бібліотечна справа,

яка має величезне загально-культурне значіння, складає значну частину книгопоширення.

До Книгописання, або бібліографії в власивому розумінні цього слова відносяться огляд головнішої праці по описанню книг, вияснення наукових і практичних прийомів, складання картон (les fiches), абетькових, річевих і реальних показників по різним системам і т.д. Одним словом бібліографія є галуззю книгознавства, котра займається описуванням книжок з метою допомогти громадянству орієнтуватися серед того паперового моря, яке її оточує. Бібліографія поділяється послідовно на: 1) вступ до бібліографії, 2) огляд праць по теорії бібліографії, 3) бібліографію окремих фах, 4) бібліографичні установи, 5) каталографію, 6) бібліографичні системи, і 7) бібліографичні праці, [класифікацію авторів].

Самостійне положення, на думку Лисовського, займає юридичний бік книгознавства: правний стан друку й його діячів, історія законодавства про друк, цензура, сучасні погляди на волю друку, взаємовідносини автора й видавця, літературна й художня власність, видавничі умови, конвенції й т.п. Книгознавство займається також і статистикою друку, особливо необхідною в останні часи, коли зріст продукції йде так інтенсивно.

Подана тут система новітнього книгознавства була виголошена проф. Лисовським в його вступній лекції 28/IX-1913 р. на Петроградському Університеті. Відтоді на Московщині книгознавство вже офіціяльно визнається окремою наукою й викладовою університетською дисципліною. Після цього на протязі кількох років Лисовський викладав книгознавство на Петроградському Університеті. Загальна вступна лекція була виголошена Лисовським ще на загальних зборах Рос. Бібліологічного т-ва в Петрограді дня 4/X-1913 р. На початку 1914 р. вона була надрукована в „Библіографическихъ Извѣстіяхъ", №№ 1-2, стор. 1-24 і вийшла також окремою відбиткою. Після цього Лисовський знову мав відчит про книгознавство на загальних зборах Рос. бібліограф. т-ва при Московському університеті. В тому ж році він містить статтю під заголовком „Книговѣдѣніе" в „Новомъ Энциклопедическомъ Словарѣ", 1914 г. СПБ, томъ 21, стор. 952-954. Підчас війни Лисовський викладав книгознавство на Московському університеті.

Наслідком такої енергійної діяльности Лисовського, було швидке розповсюдження новітнього книгознавства не тільки на Московщині, але й поза межами її.

Так у Польщі вже в 1916/17 р. на гуманітарному відділі вищих наукових курсів у Ва-

рнаві проф. М. Рулиговський оголошує курс новітнього книгознавства. Дня 4/X-1916 р. він мав вступну лекцію, яка згодом вийшла окремою брошурою (M. Rulikowski: „Zakres i zadania książkoznawstwa". W-wa. 1916. стор. 1-36). Лекції відбувалися на протязі 1916/17 р. і припинилися по незалежним від професора причинам. (Див. Muszkowski, Jan. „Przegląd bibljografji polskiej 1900-1918." W-wa. 1919. стор. 2.) Прочитаний курс вийшов окремою книжкою (Prof. M. Rulikowski: „Kurs książkoznawstwa". Warszawa. 1917. ст. 1-107. Літографований, обіймає лише книгопродукцію). Після війни проф. Viktor Hahn викладав книгознавство на Львівському Університеті, д-р Бернацький оголосив подібний курс у літньому семестрі 1919 акад. р. на Краківському Університеті. В 1921/22 акад. р. той же проф. Hahn викладав книгознавство на Люблинському Університеті. Одночасно книгознавство викладалося на численних бібліотекарських курсах, які влаштовувалися різними установами в Польщі на протязі 1916-1922 р. (див. часоп. „Oświata Pozaszkolna", 1921. г. 4, W-wa, ст. 157, — присвячене ——— виключно бібліотекарству) та, дебатувалося в спеціальній літературі. (Див. д-т. Stefan Vrtel-Wierczyński: „Organizacja bibljografji w Polsce" Lwowie. 1921. стор. 1-7., Mocarski: „Wstęp do

bibljografji". Warszawa. 19[illegible]; Muszkowski, Jan: „Katedra bibljografji w szkole głównej Warszawskiej". Warszawa. 1918; Його ж: „Przegląd Bibljografji Polskiej, 1900-1918." Warszawa, 1919; Hahn, Wiktor, d-r.: „Bibljografja Polskiej bibljografji" Lwów. 1921. Форм. 139-171; і т. ін. тому мині праці)

На Україні книгознавство інтенсивно почало поширюватися доперва з кінця 1918 р. с.г. з заснуванням у Київі Головної Української Книжкової Палати й Українського Державного Бібліографічного Інституту. Ширшим колам укр. громадянства книгознавство зовсім невідоме. Йому приходиться ще тільки боротися за право громадянства на Україні й за право бути викладовою дисципліною на українськім університеті. Поки що книгознавство та його окремі галузі тримаються на Україні лише зусиллями одиниць. Найбільшому успіхом користується нині на Україні, галузь книгознавства-бібліографія та бібліотекознавство.

Так у 1919 р. директор Головної Укр. Книжкової Палати Юр. Мехенко своєю працею („Міжнародня Дезімальна бібліографічна Класіфікація." Київ. 1919. 8° біля 100 стр.) заклав на Україні основи міжнародньої наукової бібліографії. Директор Бібліографічного Інституту Юр. Ковелєвський умістив у „Книгарі" статтю, кот-

ра згодом вийшла окремою брошурою, про „Бібліографію й Український бібліографічний Інститут" (Київ, 1919, 16°, стор. 32), в якій, зазначивши сучасний стан наукової бібліографії в зах. Європі, вказував на необхідність заснування Укр. бібліографічного Інституту. Проф. С. Єфремов оголосив у тому ж році поважну бібліографічну працю, в передмові до котрої подав надзвичайно просте, практично-наукове определення бібліографії, її обсягу й завдань („Українознавство." Київ. 1919. 8° біля 100 ст. Вид. Книгоспіл.). Інші укр. бібліографи, як, напр., Ем. Кондра. Пономині, Гуцало - оголосили ряд теоретичних і прикладних розвідок по бібліографії в „Книгарі" і „Нашому Минулому." Одночасно появилось ряд більших і менших розвідок з инших галузів книгознавства: історії укр. книги, друкарства, літографії, книгарства й ін. (див. статті: Модзалевського, Широцького, Тищенка й инших у „Книгарі" та „Нашому Минулому"). Бібліотекознавство популяризовалось цілим числом бібліотечних курсів, які влаштовувалися на протязі 1919-1921 рр. у Київі, Полтаві, Одесі й Харкові, цілим числом спеціальних часописів. („Книжковий Вістник", Київ, 1919. г. 1 та 2), у виді статтів (Кондра - в „Книгарі", проф. Ол. Грушевського - в „Шляхові" й ін.) до згаданої приватньої діяльности в Київі, яка цілий

офіціальна бібліологічна діяльність Національної б-ки Укр. Акад. Наук, Книжкової Палати й инших установ. В 1919-20 рр. проживається рух у Кам'янці на Поділлю. Тут рух зосереджується довкола б-ки Кам'янець-Подільського У-ту. Б-ка У-ту перша з новоутворених українських бібліотек взяла в своєму реальному каталозі міжнародну десимальну бібліографічну класифікацію. В зв'язку з цим серед професури утворилися дві течії: за й проти цієї системи. Противна партія відзначалася нерозумінням новітньої бібліографії. Це викликає в місцевій пресі ряд бібліографично-інформаційних статтів Л. Биковського (Див. у часоп. „Наш Шлях" за 1920 р. слід. статті: 1) „Що таке бібліографія", ч. 43, 2) „Укр. бібліографичні організації", ч. 43; 3) „Нова укр. бібліографична організація", ч. 98, 4) „Міжнародня бібліографія", ч. 39; 5) „Журналістика укр. студентства", ч. 80; 6) „Українська державна бібліографія" й ин.) Тоді ж Сірополко видає брошуру-підручник по бібліотекознавству „Народні бібліотеки," Кам.-Подільський, 1920, 8°, стор. 24, котра відограла в свій час велику організаційну роль на провінції. (Див. рецензії Л. Биковського: „Бібліотечна справа" в часоп. „Наш Шлях". Кам.-Под. 1920. з. 34.). У результаті згаданий бібліографично-бібліотечний рух вилився в заснування „Бібліотечного Ін-ва"

при Кам.-Под. Державному Університеті, (див. Л. Биковський: „Матеріяли до історії укр. бібліотечного руху." Київ. 1929.- Газетна-друкарня, знаходиться в приватній б-ці Юра Меженка в Київі) й подавець покажчика літератури по бібліотекознавству. (див. Л. Биковський: „Бібліографія праць по бібліотекознавству на укр. мові." „Наш Шлях." 1929 літературно-науковий додаток г. 6, до часоп. ч. 7).

Кам'янецький рух був продовженням Київського руху, який обгрунтувався під проводом Книжкової Палати, на голові якої стояв Юр. Меженко, учень проф. Лисовського (скінчив Московський Унів-тет). Агітацію безпосередньо й посередньо за систему Лисовського й за міжнародну дециімальну класифікацію в бібліографії провадилася вельми енергійно різними способами. Що до останньої, то в 1919 р. в Київі утворилося дві партії: москвофільська, котра обстоювала комбінацію сістеми М. Дьюї з системою Кеттера й хотіла намагалася розповсюдженню її на Україні, та українська, що завдяки міжнародну дециімальну бібліографічну класифікацію. Агітацію вели на публичних дискутах, на курсах, у приватніх розмовах, шляхом друкованих статтів (Кондри - в Книгарі) і рукописних перекладів вище згаданої вступної лекції Лисовського, (останню надзвичайно ін-

тендитно ходила по руках), шляхом відгуків: Юра Ковалевського в Нау. б-ці (1919 р.), Юра Мезенка-Полюжа (в 1920 р.) Л. Биковського (в 1920 р.), на засіданнях Комітету Нау. б-ки й р.д. Моя ця діяльність на протязі 1918-1921 рр. в совокупності утворює т.з. „Київську школу книгознавства" на Україні. Вона характеризується безапеляційним прийняттям і роспов сюдженням без ніяких змін системи проф. Лисовського.

1921-й рік відзначається значно меншим темпом бібліологічного життя на Україні. Рух завмирає, переноситься з центрів на провінцію й у одним із пунктів останньої повстає на весні 1921 р. новий напрямок у книгознавстві, т.з. „Лозоватська школа" (див. „Літопис Львов. т-ва Просвіта на Звенигородщині, чч 1-10 за 1921 р., а також статті Л. Б. в „Україн. Трибуні", Карпава, за 1922 р.: 1) „До наших бібліологічних справ у 1921 р." ч. 37(235) та 2) „До наших бібліотечних справ," ч. 10(208).

Відомостей про новітній бібліологічний та бібліографічний рух у инших країнах, я на раді під руками не маю, тому подам їх иншим разом. Гадаю, що з наведеного матеріялу ясно видно в чому полягає вина „Книги" супроти бібліографії. А саме: 1) в старомодному розумінні бібліографії, яко загальної науки про книгу, тобто як такою є сучасне книго-

знавство, або бібліологія, з/ в. вузькому розумінні бібліографії, тоді як остання, будучи галуззю книгознавства, має цілком окреслений предмет, завдання та методи. Цінний, гарно підібраний і упорядкований зміст „Книги" свідчить про те, що орган ведеться поважними і сторінко-фільологічними силами, але не фахівцями по бібліології та бібліографії. Здавалось би, що „Книгу" особливо „повезше овіде" бути „ам сончант" сучасної теорії бібліографії та бібліології. Наша відсталість у царині бібліології красномовно підтверджується відсутністю фахового бібліологічної літератури на українській мові, яка складається, здається, тільки з передруків популярної брошури Б. Грінченка „Про книги". Останніми часами (як вище згадано) помічено де-яке ожвавлення в цій області, але на жаль тільки завдяки діяльности нечисленних одиниць, а не ширших кол укр. громадянства, в руках якого знаходиться наша книжна справа.

З засадничої причини, с.ч. незнайомости „Книги" з сучасною бібліографією, її предметом, та завданнями, витікає ці ряд наслідків, які можна загалом охарактеризувати як: не додержання органом елементарних бібліографічних умов і вимог.

А саме: 1/ Брак де-якої даних про ор-

ган: не зазначена друкарня й кількість накладу. / Про вимоги до цього див. у Юра Ковалевського: „Каталобографія. Київ. 1920./

4) не проставлений індекс міжнародної десятинальної бібліографічної класифікації, який би зразу лаконічно охарактеризував книжку та усунув-би усякі баланси в роді поданих. (Див. „Manuel du répertoire bibliographique universel." Bruxell. 1907., а на укр. мові: Юр. Іванов-Мезенко: „Міжнародня десятинальна бібліографічна класифікація". Київ. 1919).

5) Не сказано нічого про формат органу, що для фахового бібліографічного журналу, який береться відограваті орієнтаційну та керуючу роль в видавничій справі, надзвичайно важно. (Див. про Мюнхенський інстітут „die Brücke" на нім. мові: Ostwald, W: „Weltformate"; відбитка з часоп. „Біржевий листок" для німецької книжної торговлі, Лайпциг, 1911, № 242; на польській мові: Duranowski, A, dr: „O organizacji pracy umysłowej." Часопис „Medycyna i Kronika Lekarska", r. 1912, NN: 47, 48, а також відбитка in 8°; на московській: Брандт, Ром, проф. „О всемірном формате", Библіографическая извѣстія" 1914, № 1-2, стор. 25-26; на міжнародній мові „Ido": Wilhelm Ostwald:

imprimiro en la Börsenblatt für den Deutschen Buchhandel, 1911, №242. Tradukita en la lingvo internacia „Ido" da L. Pfaundler. Graŭ. Editejo „La ponto." München. 1912.).

4) Не додано бібліографічної картки для реального та абеткового каталогів, складеної згідно бібліографічним вимогам, (Порівн. з діяльн. в цій області Рос. Бібліолог. т-ва), та чимало иншим формальностей, які одначе від фахового бібліографічного органу мають велике значіння й надають йому певне обличча.

Але не всі хиби - кусарні вироби бувають пігашими. Далеко ні! Так і в даному разі. Справедливість вимагає освітлення й позитивним сторін органу. Вступні - вельми показні й цілком покривають теоретично - бібліографичний провал „Книги".

Перше - що бразу кидається у вічі - це солідність органу. З цього боку це перший справді поважний український бібліологічний орган. Відзначається він не тільки своєю зовнішністю, але й своїм змістом, який можна поділити послідовно на такі групи: 1) Статті, 2) Рецензії, 3) Організаційні праці, що мають „служити зав'язанню тісніших відносин, як між видавництвами й робітниками пера, так і між тими та другими з одного боку й ширшим українським громадянством з другого,"

4) Бібліографічні праці.

В першій групі є цінна стаття І. Борщака: „Бібліографічні мандрування", в котрій він подає відомости про документи Гетьмана Орлика, що знаходяться в Парижі, про зацікавлення Україною в Венеції на поч. XVII в., та про „відкриття рукописного Вольтера в українській справі." (Згадану статтю доповнюють публікації І. Борщака в „Укр. Трибуні" за 1922 р.). Другою цінною є стаття В. Шевдіва: „Українська справа в італійській пресі." Обидві уміщені з цикли: „Україна й Европа". Перша подає відомости про минулий зв'язок України з Европою, а друга про сучасний стан цієї справи.

В бібліографічному відділі подано біля 20 рецензій на книжки, що вийшли в 1919, 20 і 20 рр. по різним галузям знання. Між останніми звертають на себе увагу: 1) цінна інформація п. Борщака про Книжку René Pinon: „La reconstruction de l'Europe Politique", Perrin, Paris, 1920. 8°. 344 стор., в якій автор приділяє чимало уваги Україні й висловлює думку про величезне значіння України для Европи. 2) Рецензія К. Ніжанківського про Книжку „Zdeněk Nejedlý: „Iskajická církevní česká kapela". Видавництво „Hlas". Kyjev-Vrchlabí. 1920. 8°. 69 стор. - Дуже цікава розвідка на чеській мові про Укр. Республ. Капелю.

Третя частина складається з 3 відділів: 1)

Видавничі т-ва, - де подаються відомості про діяльність 4-х вид-чих: Вид т-ва „Дзвін", „Книгоспілки", т-ва „Укр. Книжка" у Львові та в-ва „Сяйво і Молот." 2) Науково-літературні установи, подані важливі відомості про діяльність „Укр. Соціологічного інституту", Укр. Вільної Університету та про хаотичну діяльність Союзу Укр. Журналістів та письменників. 3) Літературне життя. Тут подано вельми цінний матеріял для великої праці - бібліографічного словника укр. письменників, над укладенням якого працює вже від кількох років Українська Академія Наук у Київі. В вступі до цієї праці зазначено, що редакція має намір подавати відомості про Укр. Літератів: про місце їхнього перебування, про характер праці, якою вони займаються за останні 3 роки, що мають у своєму портфелі вже виключеного і готового до друку, що шукає видавця, щоб піти в друк, і що літерати до друку підготовляють, або, нарешті, мають намір приготовити. Редакція має в своєму Портфелі „Список коло 1000 імен", що протягом 3-х останніх років виступали з друкованим в українській мові словом. Відомості в цьому числі „Книги" подані лише про 150 чоловік, редакція довіру розпочинає цю працю й її бракує багато відомостей навіть про найзаможнішими

письменників, що становлять гордість нашої літератури. Тому редакція звертається до всіх, хто працює пером, з проханням подавати відомости про свою працю й про себе; також редакція просить всіх, кому не байдуже (подавать) українське друковане слово відомости про стан і працю всіх українських літераторів, хто що про кого знає. Відомости надсилати по адресі: Wien, IX, Porzellangasse. 19, I. Stiege, Tür 1. Редакції „Книга". 4) Хроніка – подає низку фактів першорядної ваги для Української Культури взагалі, а від укр. бібліології зокрема. Так, до існуючих укр. бібліографічних організацій (див. ст. Л. Биковського в газ. „Наш Шлях" Кам.-Под., 1920 р: 1) „Укр. бібліографічні організації", ч. 43, та 2) „Нова Укр. бібліографічна організація" ч. 98), добавилася ще одна, а саме: в Відні в червні 1921 р. заснувався бібліографічний гурток, який має завданням єднати робітників на полі укр. бібліографії і збирати бібліографічний та бібліотечний матеріял від укр. інституцій: 1) бібліографічного інституту в Київі, 2) Національної бібліотеки в Київі та 3) від Наукового Т-ва ім. Шевченка у Львові. При гуртку зорганізувалися 2 секції: а) бібліографічна і в) бібліотечна. Кількичлося щомісячні збори з бібліографічними рефератами й зі справоздаванням з праці секцій. До існую-

чих укр. бібліографічних видань добавилося ще одне: у Станиславові Видавниче т-во „Бистриця" в травні 1921 р. почало видавати неперіодичний вістник книжкового ринку, під назвою „Книгарка". До кінця року вийшло три числа. Др. В. Залозецький працює над великою працею по укр. палеографії. Праця вийде в нім. мові під назвою: „Über altukrainische Handschriften und ihren Schmuck." О. Л. Бем складає велику працю: „Бібліографію листів І. Куліша". І. Борщак має готову до друку бібліографічну працю „Україніка" за кордоном", вид. І. Парижс. (Опис друкованих та рукописних джерел у франц. мові відносно України). Укр. Соціологічний Інститут складає покажчик соціологічної і соціалістичної укр. літератури за останні 50-ліття.

Останній частині органу складається з 2½ бібліографічних праць: 1) Св. Каминовича — „Літопис української публікації за 1918 рік", (стор. 47 до 69). Це початок великої праці по національній бібліографії України за 1918 рік — 015(47.71)„1918." Літопис дає кращої орієнтації поділений на 5 частин: I — Книжкові видання, II — мистецькі видання, III — музичні видання, IV — графіка, V — писання українців на чужих мовах. На жаль ця праця багато втрачає через те, що складена, як признається сам автор, тільки частинно, на підставі авізацій, а в більшости публі-

кації" користувалися за часописними звістками, оголошеннями, каталогами й описами різних вид-в. Автор подає реєстр головніших джерел, котрі він використав. Вади праці пояснюються умовами еміґрантського життя, але є вади, котрих не можна пробачити авторові: це - ігнорування ним прийнятої Укр. бібліографічним інститутом міжнародньої десятинної бібліографічної системи. Автор, як бібліограф повинен знати вагу вживання всіми бібліографами одної загальної системи для того, щоб з багатьох окремих бібліографічних праць з мінімумом затрати часу й енергії можна було компонувати синтетичні бібліографічні праці, 2) а також ті труднощі, яких дізнає кожний, хто умисловo працює, зустрічаючи в кожному бібліотечному каталозі й у кожній бібліографічній праці що раз то иншу систему. Звідсіля категоричний наказ бібліографам - не створювати нових сепаратних, індівідуальних систем, а притримуватися одної, прийнятої більшістю бібліографічного світу. Такою є міжнародня десятинна бібліографічна система. (Див. на франц. мові: „Manuel du répertoire bibliographique universel" Bruxelles. 1907.; на московськ: Боднарєвский, Б.С. „Руководство десятичной библиографической классифика-

ції" Москва. 1914; на українській: Маєренко Юр. „Міжнародня, десіматьна бібліографична класіфікація." Київ. 1919; на польській: „Układ dziesiętny bibljograficzny" Przegląd Bibljoteczny. Warszawa. 1908. T. I, Zeszyt 3-4. стор. 229 до 232; на чеській: Živný, Ladislav. Desetinné třídění. Praha. 1914; на німецькій: Junker: „Die Decimal-Klasifikation. Dezimale allgemeine Tafeln". Wien. 1897. (без 2 остат.)

Закінчує збірник: 2) списком книжок, надісланих до редакції, з поміж яких звертають на себе увагу ряд книжок, виданих в 1919 р. на чеській мові про Україну та 3) каталогом „Видання укр. видавців.

Закінчуючи наш огляд, приходимо до висновку на підставі вищенаведеного матеріялу, що „Книга" з одного боку уявляє собою фотографію нашої відсталости в області бібліології, а з другого є поважним реєстром нашого загального культурного доробку за останні роки.

Нарешті, на фактах доведено тут, що український нарід, не дивлячись на той тяжкий судний час, який він нині переживає, не знесилився, а навпаки, величезними кроками просуває вперед по шляху культурно-політичного розвою. Матеріял, поданий на сторінках органу красномовно свідчить про те, що тисячі людей і численні організації, роскидані по цілому світі, невтомно

працюють з одною думкою, з одною метою – „своєю працею спричинитися на користь укр. культури, укр. поступу, – цим немаловажним підвалин волі і незалежности України."

„Книга" це підсумок їхньої невтомної праці за останні роки. З цього боку не лежали ті складні інформаційно-організаційні завдання, що поставила собі „Книга" в 1-му числі, розв'язані нею досить удачно.

Тому не тільки робітникам пера, але й кожному громадянинові-українцеві рекомендуємо мати в себе під руками цей вельми цінний інформаційно-організаційний друк. Пам'ятаймо, що вихід другого числа завше залежить від успіху в продажі першого.

Набувати „Книгу" можна по адресі: Wien, IX Porzellangasse, 19, I, Stiege. Тіч I. Ред. „Книги".

На Пресовий Фонд „Укр. Книгозвіздва" склали:

Укр. Громадський Комітет у Празі	кч. 100
Різні особи	„ 100
	разом кч. 500.

Редакує Колегія. Видає бібліолог. гуртож.

Адреса Редакції: Československo. m. Lázně-Poděbrady Hotel u Krále Jiřího". Ukr. Hospod. Akad. pro stud. L. Bykovský.

Виготовляється до друку
неперіодичний орган

Записки

федерації українських фахівців-громадян при Українській Господарській Академії в Чехословацькій Республиці.

Збірник ч. 1.

Завдання часопису: розроблення на своїх сторінках питань по різних фахових галузях знань.

В редакційних справах звертатися: m. Láznĕ-Poděbrady. Hotel „u Krále Jiřího" č. 42. A. Ільницький.

5.

25. VII.-22 р. засновано „Видавниче Т-во при Українській Господарській Академії в Ч.С.Р." яке має завданням:

„об'єднати коло видавничої праці українських студентів, професорів та інших громадян, що перебувають на еміграції в Ч.С.Р.; видання підручної літератури вищої школи.... членами Т-ва можуть бути українські студенти, професори та інші українські громадяне. Члени т-ва зобовязуються: заплатити членські внески, а саме: одноразово при вступі 50 кч. вступних і 200 кч. пайових одноразово або частками в такому порядку: при вступі 35 кч. і протягом першого року по 15 кч. щомісячно"..... (Статути т-ва)

Адреса т-ва: m. Láznĕ-Poděbrady, Hotel „u Krále Jiřího" рок. č. 42.

Літографія
Б. Вангура.
м. Подєбради.
Чехословакія.

Спис книжок Укр. книгарні В.С. Лаврова (Praha-II. Karlovo nam. č.6/ Прага. 1922. 8°. стор. 16. Ціна - 1 кор. г.

Živny, Jos. Ludish: Veřejne knihovny. Jejich vyvoj a sprava. Smichov. 1919. 8°. сг. 110. у. 13.10 кč.

Nowak: Třídění bibliologické. 1920. Praha. 8°. стор. 176. Ціна 31.40 кč.

„Укр. Книгознавство" Збірн. г. 1. Органа курятка бібліологів при Укр. Ст. В. Громаді в Варшаві. Рік вид. I. Варшава. Друкарня 1923. 8°. Стор. 45. Наклад 25 прим. Друк. на шапірографі.

„Книга". Неперіод. бібліограф. орган „Об'єднання укр. видавців." під ред. проф. Ів. Антоновича. г. I. Відень-Київ. Грудень 1921 р. 8°. Стор. 30.

„Книжка". Укр. орган видавн. руху. Місячник. Станиславів. 1921-1922. В 1921 р. вийшло 3 г.

„Книжка". Після довгої перерви почав виходити в Варшаві польський бібліограф. місячник „Książka" під ред. проф. Рунковського та п. Мушковського. В 6. р. вийшло 6 чисел. Ціна окр. числа 600 мк. Подається багато відомостей про укр. видання.

Недавно вийшла: „Bibliographie d'ouvrages de droit, économie, politique, sociologie". 8°. стор. 118. Paris. Ціна 3 фр. Зібрані укр. книги.

„Наше Книга". Вийшло 1 світ саме число чеського бібліограф. з-тиждн. „Naše Kniha" в Пра-

ді. Рік вид. III. Річна кредит. 10 кč. Адреса ред: Praha, Nuselská tř. č. 12. Zemědělské knihkupectví A. Neubert.

Спілка чесько-словацьких бібліотекарів почала видавати в. р. у Празі „Časopis československých knihovníků", присвячений спр. наукових, адміністр. та громадськ. бібліотек.

Виготовляється до друку „Укр. Книгознавство" звірн. ч. 5.

„Przegląd Bibljotekarski". Варшавська Публ. б-ка після 10 річної перерви відновляє видання свого органу „Przegląd Bibljotekarski". Вже друк. і невідкр. вийде „Zeszyt I" тому 3-го згаданого часопису.

Юр. Меженко, укр. бібліограф виготовляє велику працю під назвою „Бібліографія укр. бібліографії"

З Львова повідомляють, що бібліограф. секція Укр. Наук. Т-ва ім. Шевченка виготовила й приступила до друку V-го т. „Матеріяль до Укр. бібліографії". Останній буде продовженням II-го тому матеріалів і складатиметься з праці М. Возняка про Івана Франка.

Видання
Укр. Студ. Громади у Варшаві.

— „Студенческий Вістник" г. 1. Пятниця 1-го липня 1921 р. Варшава. II вид. Неперід. бюлетень укр. студ. на еміґр. в Польщі. Друк. 1000 прим. (23,5 см. × 15,5 см.) сторін 8. На дешевому папері. [1 вид. було гото́ване на гектографі в кількості 60 прим.].

— „Українська Рада." [63 (05)]. Вид. студ.-річників при Укр. студ. Громаді в Варшаві. г. 1. Травень 1922. Варшава. Друк. на шапірографі, а обкладка з двоб. пап. в друкарні табору Стшалково. (Dziecia Poznańska). Наклад 35 прим. Ред. Колеґія. [30 × 22]. Сторін 22.

— „Українське Книгознавство." [01 + 02 + 09 + + 655 (08)]. Рік вид. I. Орган сектора бібліолог. при Укр. Студ. Громаді в Варшаві. Збірник г. 1. Варшава. Травень 1922. (21,5 × 18) Сторін 45. Друк. на шапірогр., а обкладка синього кольору в „Dziecinarni literackiej." Warszawa. Ред. Колеґія. Наклад 25 прим.

Видання
Союзу Укр. Студ. Еміґр. в Польщі.

— „Колегіяльність" г. 1., Екзаменатури на Всеукраїнський студ. Конґрес у Празі г. 20. II — 1922 р. Варшава. Червень. 1922. (22 × 15,5) сторін 24. На-

наклад 25 прим., одбитих на шапірогр. без окладки.

„Бюлетень" ч. 2. Той самий. Варшава. Липень 1922. (22×17,5). Стор. 8. Наклад 20 прим. теж на шапірографі без окладки.

Биковський Л. Нац. б-ка Укр. Держ. [брошура] (див. сторінку 42).

Видання

студ. видавн. гуртка при Українській господарській Академії в Ч. С. Р.

Михайловський, доцент. „Математика" Зошит 1. Лекції, читані студентам Академії на 1-му сем. 1922/23 р. На правах рукопису. 1922. м. Подєбради (Чехія). Накл. 100 прим. (32×24). Стор. 25. Літограф. Ціна кор. ч. 5.70.

Черебів, В., доцент. „Ботаніка" Лекції, читані студ. Укр. госп. Акад. на 1-му сем. 1922/23 акад. р. На правах рукопису. Літографовано 100 прим. 1922. Подєбради. (32×24) Стор. 12. Кс. 3.

„Українське Книгознавство" Збірник ч. 2. [01+02+09+655(08)]. Орган гуртка бібліотекарів при Укр. господ. Академії" в Ч. С. Р. Рік вид. 1. Липень-серпень 1922 р. Подєбради. Літографовано 150 нумерованих прим. (24×16). Стор. 48. Ред. Колегія. Ціна кс. 10.

Видання

видавничого т-ва при Укр. Госп. Акад.

°·° Шовгенів, І., проф. „Водяне господарство на Україні" Лекції, читані на перш. семестрі 1922-23 р. студ. Укр. Госп. Акад. Коштом. Літографовано 150 прим. Серпень 1922 р. Подєбради. (22×24). Стор. 13. Ціна к. ч. 2.50.

Друкуються:

Іваницький, Б. проф.: „Лік і ліки гострої гарячкової пори".

Щербина, проф. „Статистика".

Гольдельман, С. доцент. „Вступ до економічної політики".

Саковіч, доц. „Нарисна геометрія".

Різне.

Ухв. На пресовий фонд „Укр. Книгознавства" г.г. склали:

1. Культ.-освіт. від. У.С.Г. в Варш.-ві 2.000.-
2. Волинське Кооп. Вид-тво — „ „ 1.000.-
3. З різних джерел — „ „ 2.000 } кč 50.-
4. Укр. Громад. Комітет у Празі Ч. кč. 100.-

Разом кč. 150.-

Ухв. По всіх справах „Укр. Книгознавства"

звертатися до секретаря Редакції Л. Биковського. на адресу. Československo. Kácrič-Poděbrady. Hotel „u Krále Jiřího". Ингаційний Господарська Академія. stud. Буковинці.

„Українське Книгознавство" ч. 1 надіслано в обмін слідуючим інституціям:

№№:
4 - Бібліот. Укр. Господ. Академії в Ч.С.Р. в Подєбрадах.
5. - Укр. Академії Наук у Київі.
6. - Наук. б-ці Української Державн. в Київі.
7 - Комісію - Подільському Укр. Держ. Університ.
8 - Науковому т-ву імені Шевченка в Львові.
9 - Наук. Українському Музеєві в Львові.
10 - Б-ці т-ва „Просвіта" у Львові.
11 - Б-ці т-ва „Просвіта" в Ужгороді. -
12. - Кільському Укр. Університ. у Празі Ч.
13. - Редакції журн. „Кліодінка" у Варшаві.
14. - Чеській Академії Наук у Празі
15. - Редакції часоп. „Наше Життя" в Празі.
16 - Редакції часоп. „Книга" в Відні.
17. - Чеському держ. університ. у Празі.
18 - Українському Університ. в Йозефштадті.
19 - Міжнародн. бібліограф. Інституту в Брюсалі.
20 - Інституту по вивченню української праці „Бібліотека" в Женеві.
21. Редакції часопису „Книжка" в Станіславові.

Редагує Колегія.

Друкарські помилки:

Стор.	Літографовано	Мусить бути
6, 3 рядок	1922 р.	1921 р.

Стор.	Пропущено	Вставити
26.	між рядками 5-6	див. часопис „Наше Минуле" т. 1-2. за 1919 р. кн. в. стор. 180-181.

Всеукраїнський Кооперативний Видавничий Союз

„КНИГОСПІЛКА"

У Київі (Безаківська в. ч. 3).

Видає книжки й провадить велику гуртову та роздрібну книжну торговлю. Має на складі всі українські видання, що вийшли за порядком. Каталоги висилаються безплатно.

Представництво за кордоном:

J. Krekotin, Wien VIII, Bennogasse Nr. 30/16.

M. Balaš, Praha III, Ječinová 9/III.

M. Łyżwycki. Warszawa. Długa 29, N. 6. Hotel Polski.

1.

Anonco.

Rondo de ukrajinaj esperantistoj, studentoj de Ukrajinia Agronomia Akademio en Čehoslovakio taldaŭ nomencos presigi la ĵurnalon pri demandoj agronomiaj kaj teknikaj.

Samideanoj ukrajinaj esperantistoj oni petas sendi artikolojn pri tiuj ĉi demandoj.

Adreso: Čehoslovakio. m. Lázně-Poděbrady, Hotel „u Krále Jiřího." Ukrajinská Hospodařská Akademie. pro „Rondo de ukrajinaj studentoj esperantistoj."

2.

25. VII-22 р. заснувалося „Видавниче т-во при Українській Господарській Академії в Чехословацькій Республиці", яке має завданням: „обіднати кругом видавничої праці українських студентів, професорів та інших громадян, що перебувають на еміграції в Ч.С.Р.; видання підручної літератури вищих шкіл ..... членами т-ва можуть бути українські студенти, професори та інші українські громадяне. Члени т-ва зобов'язуються: заплатити членські внески, а саме: одноразово при вступі 10 кор. ч. вступних і 200 к.ч. пайовий одноразово або частками в певному порядку; при вступі 35 к.ч. і протягом першого року по 15 к.ч. щомісячно.... (Статут т-ва).

Адреса т-ва:

m. Lázně-Poděbrady, Hotel „u Krále Jiřího". pok. č. 42.

Цупина редакції:
Československá Republika. Lázně-Poděbrady. Hotel „u Krále Jiřího
Ukrajinská Hospodářská Akademie. Stud. Bynovský.

PLEASE DO NOT REMOVE
CARDS OR SLIPS FROM THIS POCKET

UNIVERSITY OF TORONTO LIBRARY